



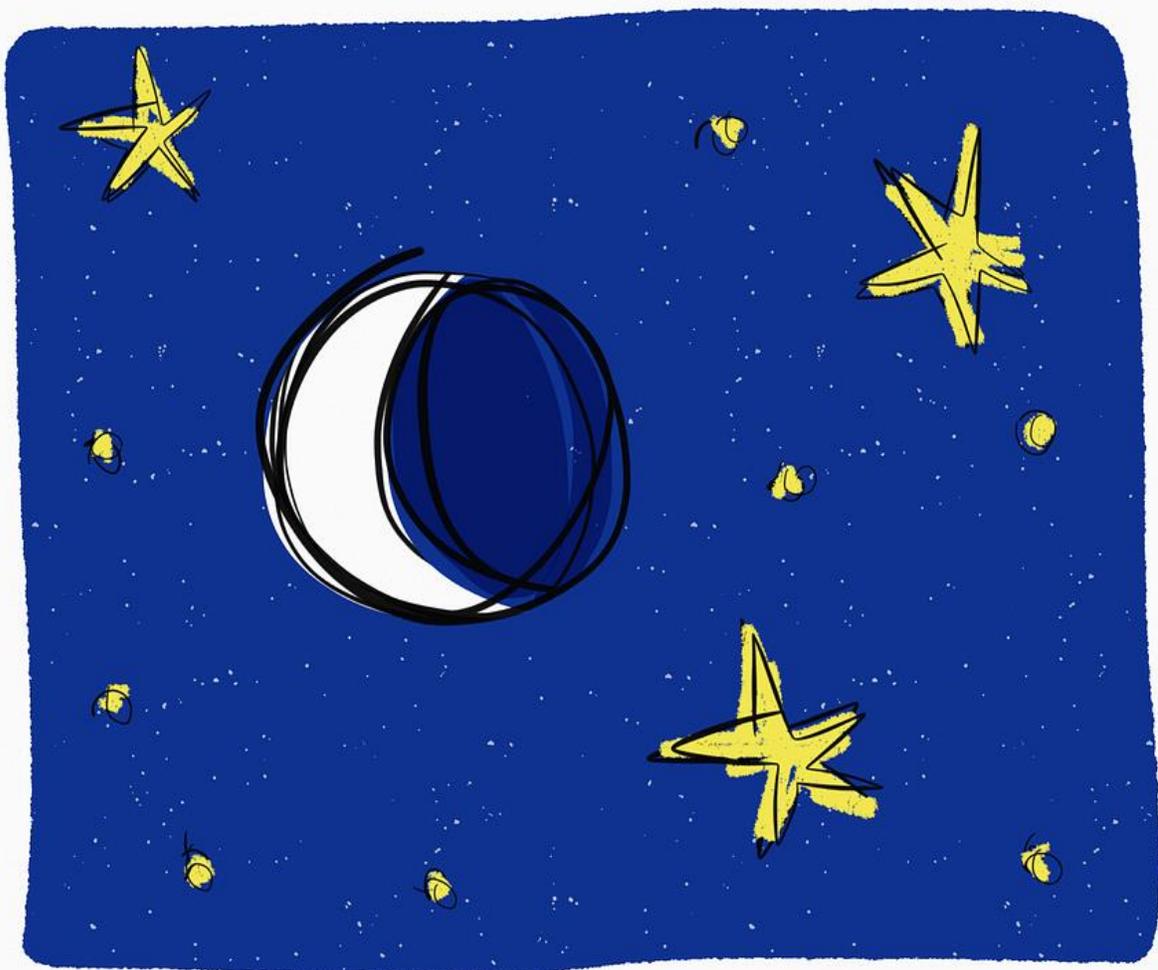
# Lilly geht

# schlafen

**Autor:** Carmen Saptouw  
**Illustration/ Design:** Pixabay  
**Übersetzung:** Clara Fuchs  
**Designbearbeitung:** Wafa Musa Ayoub



Der Himmel war dunkel und voller funkelnder  
Sterne. Nun war es Abend.



“So, wir haben nun das Buch gelesen. Jetzt ist es Zeit zum Schlafen.“, sagte Lillys Mama und küsste sie auf die Stirn. “Aber Mama, ich möchte noch nicht schlafen. Können wir nicht noch eine Geschichte lesen oder ein Spiel zusammen spielen?“, fragte Lilly.

“Nein, es ist schon dunkel draußen. Es ist schon Abend. Siehst du den Mond dort am Himmel? Dann weißt du, dass es Zeit zum Schlafen ist.“, sagte Lillys Mama, “Hörst du die Grillen? Wenn die Grillen zirpen, ist es Zeit zum Schlafen.“

Lillys Mama schaltete das Nachtlicht ein und verließ das Zimmer. Als Lillys Mama die Tür schloss, setzte sie sich im Bett aufrecht hin. "Ich möchte noch nicht schlafen. Für mich ist der Tag noch nicht vorbei. Schlafen machen nur Babys und ich bin kein Baby.", dachte Lilly. Sie schniefte und wischte sich eine Träne weg. "Ich weiß...ich werde die Waldfee rufen. Sie wird mich von hier wegbringen.", flüsterte sie. Da erschien die Waldfee



“Waldfee, können wir bitte heute Nacht ein Abenteuer erleben?“, fragte Lilly die Waldfee. “Oh nein Lilly.“, sagte die Fee gähnend, “ein Abenteuer kannst du erst wieder am Tag erleben.“. “Und du bist bestimmt nach dem langen Tag müde. Du warst in der Schule, musstest deine Hausaufgaben machen, im Haushalt mithelfen und du hast viel gespielt.“, fügte die Fee hinzu. “Aber ich möchte nicht schlafen. Schlafen ist so langweilig. Es passiert nichts, wenn ich schlafe, Waldfee.“, antwortete Lilly. “Viele Dinge passieren, wenn du schläfst. Wir träumen und ruhen uns aus. Morgen werden wir ausgeruht sein. Und wenn du stark und groß sein möchtest, musst du schlafen.“, erklärte die Fee.

Lilly glaubte das nicht. "Denke an die vielen Blumen auf der Wiese, Lilly.", sagte die Fee. "An welche Blumen soll ich denken, Waldfee?", fragte Lilly die Fee. "Denke an die Tulpen, meine liebe Lilly.". "Oh, das sind schöne Blumen. Sie sind so bunt und hell.". "Und weißt du auch wieso? Die Tulpen schlafen nachts. Wenn die Sonne scheint, öffnen die Tulpen ihre Blätter. Damit begrüßen die Tulpen den Tag, die vorbeifliegenden Bienen und Schmetterlinge.".



“Und die Bienen machen aus den Pollen Honig.“. “Das ist richtig, Lilly.“.  
“Mmmm...lecker, Honig ist so schön golden und flüssig.“. Lilly streckte sich. Dann legte sie sich gähnend auf ihr Kissen.



"Wenn die Sonne untergeht und der Mond zu sehen ist...dann wissen die Tulpen, dass sie ihre Blätter schließen können und sich ausruhen sollen." . "Lass uns auch die Augen schließen und schlafen." .



“Nun wartet ein Traumland mit Zauber, Wunder und weißen Schafen auf dich. Morgen ist ein neuer Tag mit neuen Abenteuern und viel Zeit zum Spielen. Morgen früh wirst du ausgeruht sein.“. Lilly schlief sofort ein. Die Waldfee hobte ihren Zauberstab und der magische Staub verteilte sich über Lillys Bett. Sie deckte Lilly mit ihrer Decke zu und flüsterte: “Schlaf gut meine Freundin. Traum schön.“.

Ende

# Bemerkungen zu diesem Buch

## Englische Version:

Titel: Sleep Time with Lilly – The Perfect Rhyme for Bedtime

Autor: Carmen Saptouw

Illustration/ Design: Pixabay

## Deutsche Version:

Übersetzung: Clara Fuchs © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Designbearbeitung: Wafa Musa Ayoub © DADD-INITIATIVE e.V 2020, freigegeben unter der Lizenz CC BY-SA 4.0

Bemerkung: Änderungen an der englischen Version i.A. vorgenommen (sprachlich- oder inhaltlich bedingt)

## Projekt DADD-STORIES

Eine Initiative des Vereins DADD-INITIATIVE e.V in Dortmund, 2019. Das ehrenamtliche Projekt zielt zur Produktion von geeignetem digitalen Inhalt für deutsch- und arabischsprachige Kinder, insbesondere für Migrationskinder in Dortmund und Umgebung. Darüber hinaus soll der Inhalt in seiner digitalen Form der breiten Allgemeinheit in deutsch- und arabischsprachigen Räumen dienen.

Das ehrenamtliche Projekt wurde vom "House of Resources Dortmund" gefördert. House of Resources Dortmund ist ein durch das Bundesministerium des Inneren aufgrund eines Beschlusses des Bundestages gefördertes Projekt.

Erste Ausgabe 2020

ID: DS2019/DE102

DADD-STORIES : [www.dadd-stories.org](http://www.dadd-stories.org)

Homepage: [www.dadd-initiative.de](http://www.dadd-initiative.de)

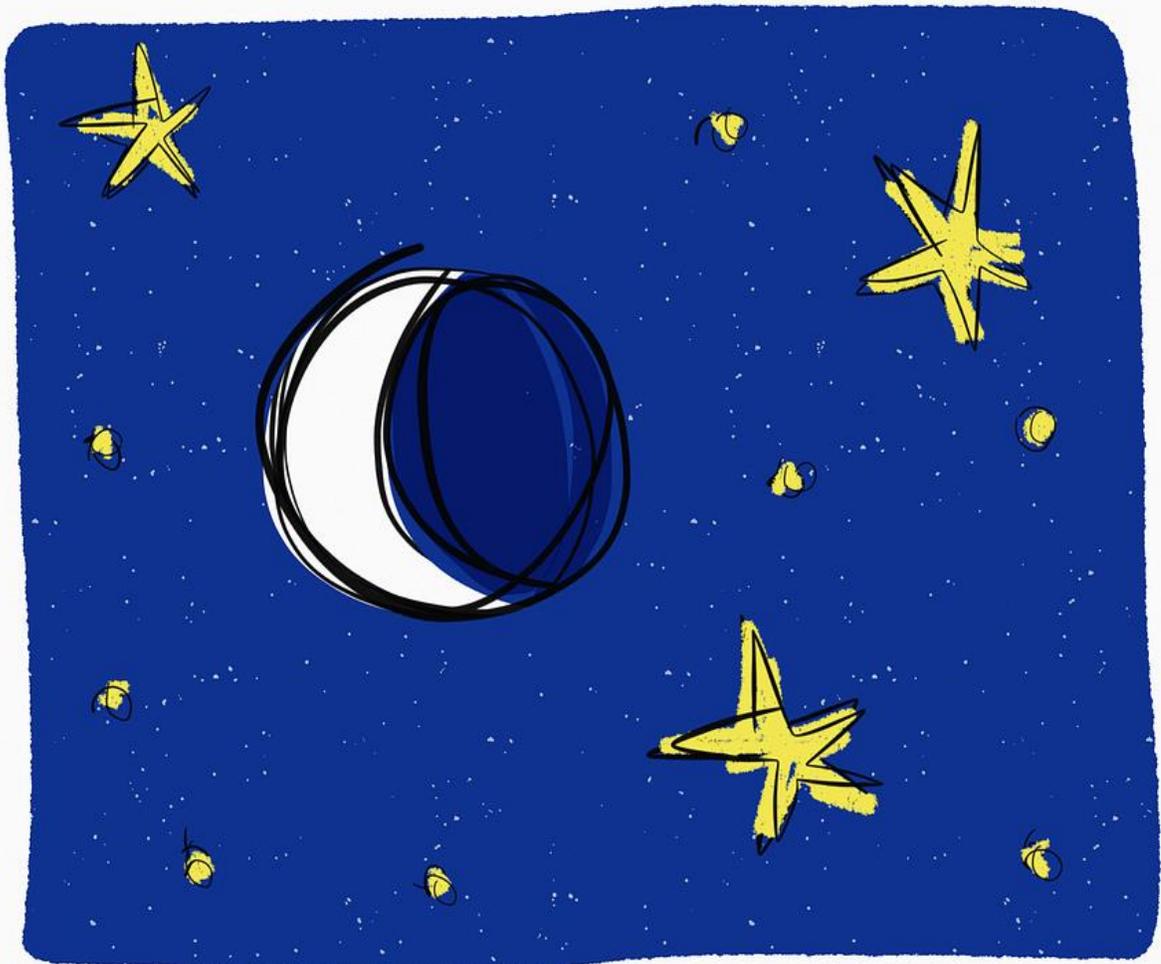
E-Mail: [dadd.stories@gmail.com](mailto:dadd.stories@gmail.com)



Dieses Buch ist lizenziert unter der Lizenz CC BY-SA 4.0. Einige Rechte vorbehalten. Inhalt des Buches darf modifiziert, kopiert und verbreitet werden, selbst für kommerzielle Zwecke, im Einklang mit der CC-Lizenz: CC BY-SA 4.0. Details zur Lizenz: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



# Lilly geht schlafen



Wenn der Mond scheint, sollten wir im Bett sein.  
Gut schlafen und gut träumen. Insbesondere  
wenn Mama uns diese Geschichte vor dem  
Schlaf erzählt. Die Geschichte lässt Lilly schlafen,  
und euch vermutlich auch.